

读名著·学英语

凯丽英语漫画

名探福尔摩斯

[英]柯南道尔 著

Sherlock Holmes



全彩色
引进版

延边大学出版社



KELLY PARK

朴凯丽

1965年 生于韩国汉城；

1970—1974年 随在UN(联合国)工作的父亲(朴载秀，前东亚大学副校长)去博茨瓦纳生活；

1974—1980年 在印尼读小学；

1980—1981年 在美国华盛顿读中学；

1981—1983年 在美国夏威夷读高中；

1983—1989年 在美国华盛顿州立大学主攻国际学；

后在驻韩美国商工会议所等处任翻译；

现在东亚大学讲授英美文学。



MICHAEL HUNTER

监修 迈克尔·亨特

1960年 出生于美国新泽西州；

毕业于美国国防部外语大学；

曾在华盛顿大学专修亚洲历史文化；

现为东亚大学教授。

柯南道尔(1859~1930)

柯南道尔，1859年出生于英国的爱丁堡。从医学院毕业后，他曾当过列车上的随车医生，还航海探险到过北极和非洲的西海岸。后来他开设了自己的诊所，业余时间写作小说。他创作的《福尔摩斯探案集》闻名世界，书中的主角福尔摩斯和他的朋友华生的智谋广为人知。柯南道尔曾参加过战争，并获爵位。他在1930年71岁时去世。

名探福尔摩斯

Sherlock Holmes

[美]柯南道尔 著

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

名探福尔摩斯/(英)柯南道尔著;(韩)凯丽编;
金燕等译. —延吉:延边大学出版社, 2002.12

(凯丽英语漫画, 12. 少年版)

书名原文: Sherlock Holmes

ISBN 7-5634-1721-4

I. 名… II. ①柯…②凯…③金… III. 英语 -
对照读物, 小说 - 汉、英 IV. H319.4; I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 097315 号

著作权合同登记号 图字:07—2002—1043

KELLY's English Comics(Sherlock Holmes)

Copyright © 1994 by GANA Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

Original Korean Edition published by GANA Publishing Co., Ltd.

Chinese translation copyright © 1994 by Yan Bian University Publishing House

凯丽英语漫画——名探福尔摩斯

作者:[英]柯南道尔

责任编辑:朴莲顺 何 方

出版发行:延边大学出版社

社址:吉林省延吉市公园路 105 号 邮编:133002

网址: <http://www.eabook.com>(东亚书局)

传真:0433-2732434

经销:各地新华书店

印刷:长春第二新华印刷有限责任公司

开本:940×1300 毫米 1/32

印张:4.25 字数:105 千字

印数:1—3,500

版次:2003 年 1 月第 1 版

印次:2003 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5634-1721-4/I·197

定价:14.98 元

目录

导读.....	6
凯丽寄语读者.....	7
人物表.....	8

破解密码

Solve the Code

福尔摩斯的重要推论.....	11
Holmes' Great Deduction	
故友归来.....	27
An Old Friend Returns	
神秘之死.....	49
Mysterious Death	
世上没有永久的秘密.....	67
There are no Permanent Secrets in this World	

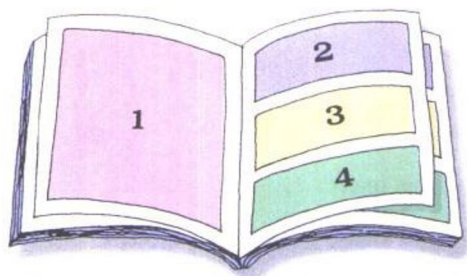
吸血鬼事件

The Case of Vampire

杰克的继母是吸血鬼.....	89
Jack's Stepmother is a Vampire	
杰克的妒火.....	121
Jack's Jealousy	
溺爱就是毒害.....	131
Too Much Love can be Poisonous	
词汇表.....	146

导

读



1 为了激发孩子们的阅读兴趣，我们将这套世界名著改编成漫画的形式。此外，全书的内容全部采用对话方式，这将对孩子的英语学习有所帮助。

2 每处对话都配有相关人物与头像，便于查找原文的释义。

3 对原文中第一次出现的单词、俗语都加以整理，每个单词还标出了音标。

〈同〉同义词

〈反〉反义词

〈参〉参考

4 书中还穿插了丰富有趣的与英语和作品有关的轶事。另外，书中加入趣味性很强的游戏和谜语，会使小读者在解答中自然而然地提高英语水平。



凯丽寄语读者

不懂英语，你能在未来社会中成为栋梁之才，成为时代的主人吗？

无论怎样强调英语的重要性都不为过。可沿用现有的学习方法，即使苦学十年，也会羞于开口，不能轻松自如地使用英语，因为你学的是“哑巴英语”。值得庆幸的是，未来的英语教育将转入以会话为中心，听、说、读、写同步提高的轨道。

这套丛书就是顺应英语教学方针的变革而诞生的。它由平日大量使用的日常用语构成，特别是将世界名著精粹，按照初学者标准用通俗易懂的英语改编而成，在阅读过程中，小读者会惊喜地发现自己的英语水平在不知不觉间迅速提高。

本套书还特别采用儿童感兴趣的漫画形式，将孩子们从枯燥乏味的外语学习中解脱出来，快乐地学习英语，享受英语带给你的无穷乐趣。

我们的孩子应该是，也必须是国际化时代的主人公。

总之，希望通过《凯丽英语漫画》，能使迈向国际化时代的孩子们树立起学习英语的信心。

爱你们的凯丽

人物表

Victor
维克多



Victor's father
维克多的父亲



Hudson
哈得森



Mr. Baker
贝克先生



Sherlock Holmes
歇洛克·福尔摩斯



Dr. Watson
华生医生

Jack's stepmother
杰克的继母



Jack's father
杰克的父亲

Jack
杰克



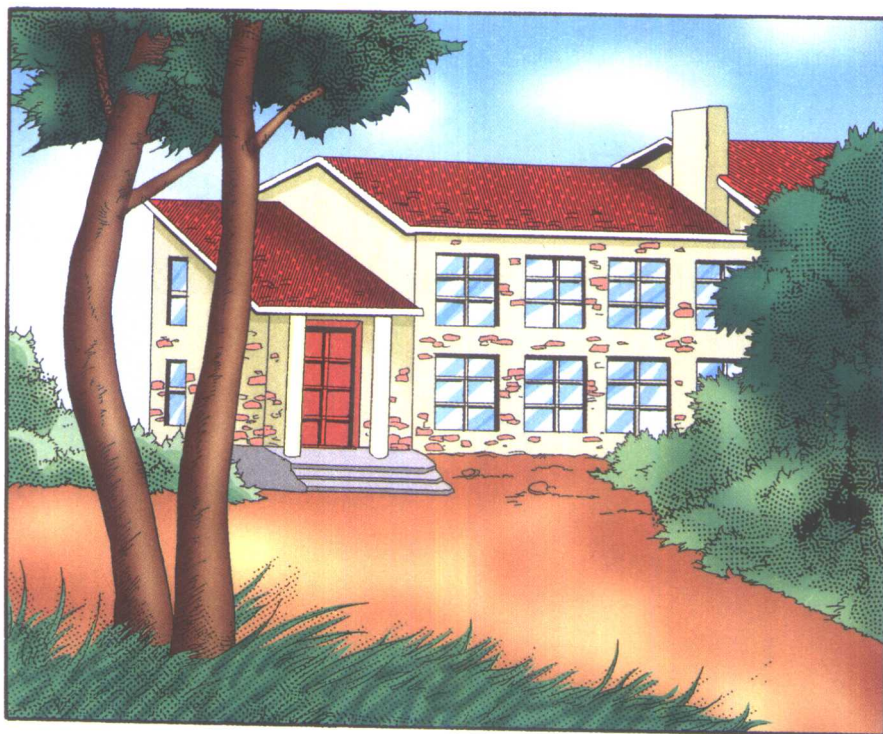
破解密码

Solve the Code

①

福尔摩斯的重要推论

Holmes' Great Deduction



释义



福尔摩斯先生，您的茶好了！

解词

solve[sɒlv] 解决 〈参〉 **solution** 解答，解释

code[kəʊd] 密码，暗号

tea[ti:] 茶

ready[rédi] 准备好的，有准备的，准备完毕的

Kelly's English



侦探训练

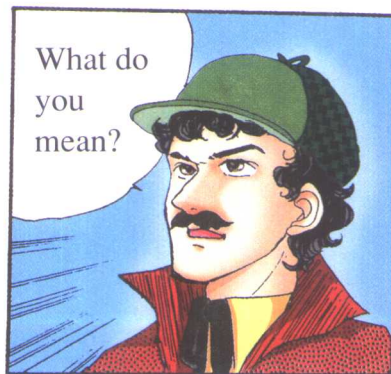
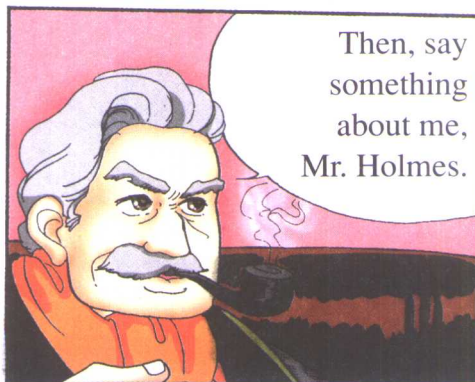
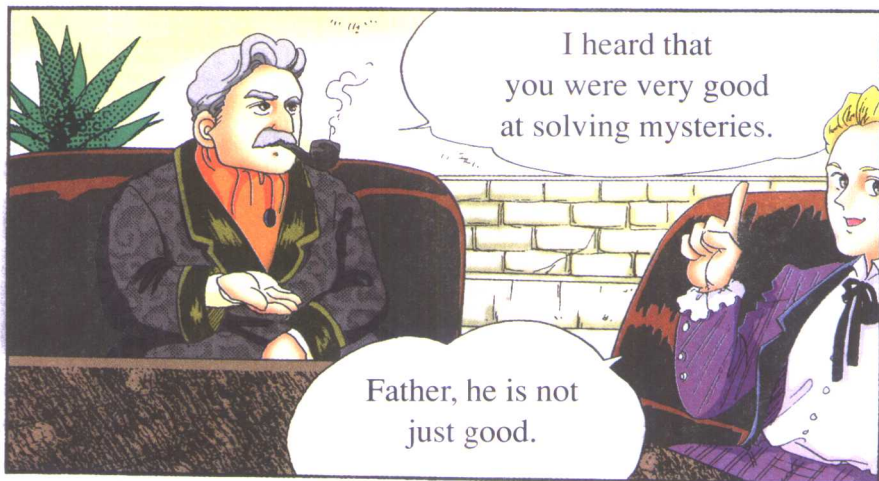
magnifying glass

[mægnifàɪŋglæs]

放大镜是一名侦探的必备品。

magnify[mægnifài] 放大





释义



请坐。父亲和我刚才正在谈论您呢。



谈论我？



我听说您很善于破解神秘的事情。



爸爸，他不仅仅是擅长。



那么就说点儿关于我的事儿吧，福尔摩斯先生。



您这是什么意思？

解词

have[hæv] 有

have-had-had

seat[si:t] 座位

have a seat 坐下

father[fá:tə] 父亲

〈参〉mother

talk[tɔ:k] 谈论

about[əbáut] 关于

just[dʒʌst] 刚刚，刚好

now[naʊ] 现在

just now 刚才

hear[hiə] 听

hear-heard-heard

very[véri] 非常

good[gud] 好的

be good at 擅长

mystery[místəri]

神秘，秘密(的事物)

then[ðen] 然后，那么

say[sei] 说 say-said-said

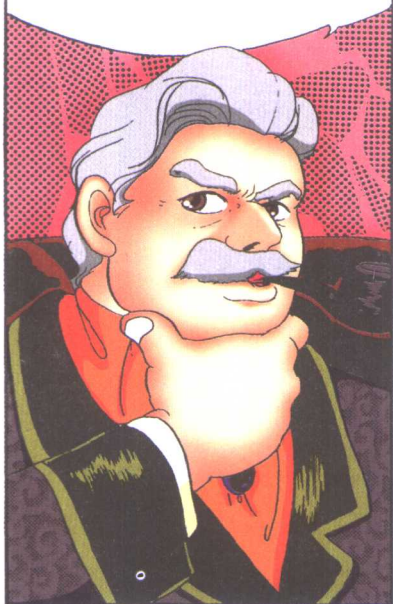
something[sámθiŋ] 某事

what[hwɒt] 什么

mean[mi:n] 意思

mean-meant-meant

I mean, tell me
about myself.



Well, sir, you seem
to be afraid of someone.



How, how did
you know?

Oh!

